

ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук, профессора Салимова Рустама Давлатовича о диссертации Холикова Абдулманона Юсуфовича «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка

Диссертация Холикова А.Ю. представляет собой самостоятельное законченное исследование, посвященное разработке актуальной проблемы сопоставительно-типологического изучения структурно-семантических особенностей глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках.

Исследование Холикова Абдулманона Юсуфовича содержит достаточно обстоятельное обоснование актуальности проблемы исследования, определение цели и задач диссертационной работы, объекта и предмета исследования, его методологической и теоретической основы, а также необходимую информацию о методах, использованных в работе, об апробации и внедрении результатов исследования, описание эмпирического материала, а также список опубликованных автором работ, в том числе в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации.

Актуальность исследования определяется и недостаточной изученностью структурно-семантических особенностей глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках.

В работе поэтапно, логично и строго научно рассмотрены все аспекты исследования, что нашло полное отражение в реферировании основного содержания работы, состоящей из введения, трех глав, заключения и достаточно обширного списка использованной научной литературы и источников иллюстративного материала.

Описание содержания глав и разделов диссертации в полной мере отражает ключевые этапы предпринятого исследования, логику его

осуществления, последовательность решения поставленных задач и валидность полученных результатов.

Не вызывает сомнений теоретическая значимость диссертации, которая определяется тем, что исследование лексико-семантического анализа глаголов движения на воде и их грамматический анализ обогащают таджикскую, русскую и английскую науку по данной проблеме, и его результаты являются определенным вкладом в лексический анализ таджикского, русского и английского языков. Кроме того, сопоставительный анализ глаголов движения на воде на фоне русского и английского языков создает предпосылки для расширения и углубления изучения категории пространства в данных языках.

Бесспорной представляется и практическая ценность исследования: материалы диссертации могут быть использованы при чтении лекционного курса по контрастивной грамматике таджикского, русского и английского языков, а также при обучении таджикоязычных учащихся грамматике их родного языка, как в средних, так и в высших учебных заведениях. Материалы диссертации могут быть использованы и при написании курсовых и выпускных работ, а также магистерских диссертаций студентами факультетов иностранных языков республики.

Материалы данного исследования также могут быть использованы при написании типологических работ в области лексики студентами, аспирантами и соискателями, а также при создании сравнительной грамматики. Работа может быть использована в преподавании спецкурсов в области лексической типологии таджикского, русского и английского языков.

Несомненным достоинством исследования, как это чётко прослеживается в диссертации, является то, что диссертантом проводится комплексное исследование глаголов движения на воде, в частности, впервые проводится в сопоставительном плане на материале трех разноструктурных языков, выявлена лексико-семантическая группа глаголов движения с опорой на семантический и синтаксический

признаки исследуемых единиц с привлечением материала разноструктурных языков; выделены и очерчены их характерные словообразовательные типы; исследованы семантические особенности анализируемых глагольных единиц; проанализированы синтаксические связи таджикских, русских и английских глаголов движения в структуре предложения; выявлены структурно-семантические модели синтаксической сочетаемости глаголов движения с учетом лексико-грамматической природы компонентов; определен характер сочетаемости глагольных компонентов; проанализирована морфологическая выраженность приглагольных элементов с помощью целого ряда наиболее действенных и соответствующих предмету исследования методов. Также впервые предпринята попытка выявить черты сходств и различий между глаголами движения на воде в исследуемых языках на основе художественных текстов.

Достоверность результатов исследования обеспечивается во многом благодаря правильному сочетанию использованных в работе методов и приёмов: метод сплошной выборки, для анализа языкового материала метод компонентного анализа (лексического значения) также сопоставительный и сравнительный методы и др.), посредством которых исследователь изучил всю палитру структурно-семантических особенностей глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и источников иллюстративного материала.

Во введении обосновывается выбор предмета и объекта исследования, актуальность темы диссертации, формулируется цель и ставятся задачи, определяются методы исследования, отмечена, научная новизна и практическая ценность работы, степень разработанности темы.

Первая глава «Теоретические исследования семантики глаголов движения на воде в лингвистике» состоит из четырёх разделов. В ней

глаголы, как одна из сложных проблем таджикского языкознания, среди всех частей речи обладают наибольшими грамматическими особенностями и категориями, и более того, они смогли относительно сохранить свою целостность и устойчивость в течение многих столетий. Глаголы движения на воде, которые составляют основной объект данной диссертации, представляют собой особую лексико-семантическую группу (лексико-семантическое поле) в общей системе глагола. Каждая лексема системы глаголов движения отличается от других по денотативному (номинативному) значению. Эти лексемы в диссертации объединены в зависимости от значений сигнификативного плана, которые являются общими для каждой лексемы целостной системы глаголов движения.

Вторая глава данного диссертационного исследования «Структурный анализ глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» включает шесть разделов, где последовательно анализируются структурно-семантические особенности глаголов, обозначающие движение на воде в таджикском, русском и английском языках.

В первом разделе второй главы «Система таджикских глаголов, обозначающих движение на воде в таджикском языке» отмечается, что наиболее многочисленной подгруппой таджикских глаголов является лексико-семантическая группа глаголов движения на воде.

Как известно, глаголы делятся в соответствии с их структурой на простые, производные и составные. Основная часть глагольной системы таджикского языка состоит из составных глаголов, куда входят и глаголы движения на воде. Во втором разделе данной главы проводится классификация глаголов движения на воде с учетом существующей систематизации данных глаголов, имеющих общие черты. Для ряда классификаций характерно выделение некоторых основных групп глаголов со следующими значениями движения: 1) собственно процесса плавания; 2) процесс движения; 3) содержательные функции.

В разделе 2.3. «Система русских глаголов движения на воде» описывается русская система глаголов, обозначающих движение на воде, которая основывается на словообразовательных противопоставлениях: в них плавание также обозначается единственным глагольным корнем, а «обогащение» системы происходит за счет словообразовательных средств. Весь круг контекстов плавания в русском языке охвачен глаголом *плыть* и его коррелятом *плавать* – *шино кардан* – *to swim*. Данная пара применима и к *людям*, и к *животным*, и к *рыбам*, и к *кораблям*, и к *сплавляемым бревнам*. Однако это не значит, отмечает далее диссертант, что в русской системе у лексемы, обозначающей плавание, нет противопоставлений. Русская система использует для этого не лексические, а морфосинтаксические средства (конструкции с предлогами, общие глаголы движения и бытийные предикаты).

В разделе 2.5. «Система английских глаголов движения на воде в английском языке» диссертантом определено, что английские глаголы движения на воде относятся к «богатым системам». К «чистыми» активным глаголами, выражающими активное плавание, принадлежат, например, глагол *swim* – *оббозй кардан*, *шино кардан* – *плавать*.

Раздел 2.6. «Классификация английских глаголов плавания» содержит классификацию английских глаголов плавания. В частности, диссертант отмечает, что глаголы движения – это система, имеющая набор специфических свойств семантического характера. Он классифицирует глаголы движения в воде по семантическим группам с различных точек зрения. Все глаголы движения в воде английского языка Холиков А.Ю. делит на три группы: 1) движение / перемещение по водной среде; 2) направление/характеристика движения; 3) движение человека и животных в воде и на воде.

Третья глава диссертации «Лексико-семантическая характеристика глаголов движения на воде в разносистемных языках» состоит из четырёх разделов, где рассматриваются структурные особенности глаголов движения на воде в рассматриваемых языках. Отмечается, что

морфологический принцип считается одним из продуктивных, так как благодаря данному способу новые слова образуются посредством сочетания морфем.

Диссертант подчеркивает, что для анализа структуры словообразования производных морфем с учетом их соотношения с производящими и употребляемыми при их образовании словообразовательными методами, в первую очередь, определяют структурную и семантическую стороны. Базируясь на данном производящем слове или словосочетании, а также на способе словообразования, иными словами – совокупности вида и содержания в общности вышеназванных сторон данной корреляции, образуется значение и структура производного концепта.

Заключение представляет такую самостоятельно законченную часть исследования, которая показывает не только завершившийся конец работы, но и тесную связь его с общей лингвистической проблемой структурной и семантической особенностью глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках, выявляя общее и особенное, полные и частичные универсалии.

Вместе с тем в диссертации и автореферате имеются некоторые недочёты, на которые хотелось бы обратить внимание:

1. В диссертации и автореферате встречаются грамматические, орфографические ошибки, стилистические погрешности и технические опечатки (с.4, 8, 10,17, 25,83, 84,86,94, 99, 127, 128, 135 и др.).

2. Не всегда правильны переводы на сопоставляемые языки (с.19,83,96 и др.).

3. На некоторых страницах имеют место повторы примеров (с.37,109 и др.).

4. В некоторых случаях нет перевода в одном из сопоставляемых языков, например, на стр.83 нет перевода предложения на русский язык, а также на этой же странице нет перевода на английский язык, стр. 19, 87, 88, 89, 103, 104 и др.).

5. Примеры иногда не закончены, например, на странице 61: *Шинокунон ба назди Бобу омада, Энтони дастони ўро дар китфаи гузошта сахт бо пойҳояи ҳаракаткунон, т.е. предложение не закончено, а также на стр. с. 102. - Hat easy swim of movement which distinguishes the ladies of this country. Плавность движений, которая характерна для женщин этой страны. «...монанди мурғобиҳои ба даруни оби зулол шино мекардагӣ сайр менамуданд...», да и не всегда точны и правильны. Об этом свидетельствует пример на стр. 103 - «I jumped in the river and swam over to it» [212, 6]. Водные животные не могут плавать на мелководье и т.д.*

6. Выводы по главам не всегда отражают содержание глав диссертации. Так, первая глава диссертации, состоящая из четырех параграфов, состоит всего лишь из нескольких предложений.

Однако указанные замечания ни в коей мере не снижают значимости выполненной работы. Диссертация в целом производит хорошее впечатление. Автор проделал большую, кропотливую работу по исследованию структурно-семантических особенностей глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках. Выводы, сделанные автором, обоснованы и представляют интерес для филологической науки, их можно использовать в переводческой практике.

Структура и содержание автореферата соответствуют структуре и содержанию диссертации. По теме диссертации опубликовано 18 статей, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Комплексный анализ диссертационного исследования А.Ю. Халикова показал, что оно представляет собой цельную, законченную научно-квалификационную работу, в которой решена научная проблема, имеющая важное социально-культурное значение для развития структурно-семантического направления с точки зрения его логико-концептуальной, конструктивной и функционально-коммуникативной аспектизации, а также для современного лингвометодического

преломления данного учения в практике преподавания таджикского, русского и английского языков в отечественных и соответствующих зарубежных учебных заведениях различного профиля.

Диссертация Холикова А.Ю. на тему «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а его автор заслуживает присвоения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 Теория языка.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор кафедры русского
языка Межгосударственного
высшего учебного заведения
Российско-Таджикского
(Славянского) университета

 Салимов Рустам Давлатович

Электронная почта: www.s8@mail.ru

Телефон: (+992) 934789676

Личную подпись профессора
Салимова Р.Д. заверяю
Начальник ОК РТСУ


Давлатов Хизр Хакимович

Контактная информация:

Адрес: 734000, г. Душанбе, ул. М. Турсун-де, 30

Телефон: (+992) 37 221-35-50

Факс: (+992) 37 221-35-50

Электронная почта: p.rektora@mail.ru

28.01.2022